Amendments to the Specification:

Please replace the title with the following:

METHOD AND APPARATUS FOR CONVERTING AN EXPRESSION USING KEY WORDS

Please replace the paragraph, beginning at page 19, line 21, with the following rewritten paragraph:

C1 FIG. 9[[-1]](a) is a view showing the example of the conventional bilingual voiced sentence examples;

Please replace the paragraph, beginning at page 19, line 23, with the following rewritten paragraph:

C2 FIG. 9[[-1]](b) is a view showing the examples of the conventional bilingual phrases;

Please replace the paragraph, beginning at page 19, line 25, with the following rewritten paragraph:

C3 FIG. 9[[-1]](c) is a view showing the example of the conventional bilingual phrase dictionary;

Please replace the paragraph, beginning at page 20, line 2, with the following rewritten paragraph:

C4 FIG. 9[[-2]](d) is a view showing the example of the conventional inter-phrase rules; and

Please replace the paragraph, beginning at page 20, line 4, with the following rewritten paragraph:

C5 FIG. 9[[-2]](e) is a view showing the example of the conventional classified vocabulary table.

Please replace the paragraph, beginning at page 21, line 23, with the following rewritten paragraph:

[Explanation of Reference Numerals]

1 Tagged corpus

2 Dependency relation analyzing means

3, 11 Example database

4 ~~Voice~~Speech recognizing means

5 Key word extracting means

6, 16 Bilingual key word dictionary

7, 14 Sentence example selecting means

8, 15 Output sentence generating means

12 Classified vocabulary table

13 Word classing means

21 Erroneously recognized word presuming means

Please replace the paragraph, beginning at page 23, line 1, with the following rewritten paragraph:

The interpreting apparatus of this embodiment comprises a tagged corpus 1, dependency relation analyzing means 2, an example DB 3, ~~voice~~speech recognizing means 4, key word extracting means 5, sentence example selecting means 7, output sentence generating means 8, and a bilingual key word dictionary 6.

Please replace the paragraph, beginning at page 27, line 12, with the following rewritten paragraph:

In performing interpretation, first, the speech recognizing means, or the voice recognizing means 4 voice-recognizes the input original language voice, and outputs a word string candidate which is the result of the recognition. Then, the result of the recognition is input to the key word extracting means 5. For example, when the input original language voice is "Tsumetai kohi arimasuka? (冷たいコーヒーありますか?)," as a result of the voice recognition, a recognition result sentence "Tsumetai kohi arimasuka? (冷たいコーヒーありますか?)" is output to the key word extracting means.

Please replace the paragraph, beginning at page 34, line 6, with the following rewritten paragraph:

C9

In performing interpretation, first, an original language voice is input to the ~~voice~~speech recognizing means 4, and the voice recognizing means 4 voice-recognizes the input original language voice, and outputs a word string candidate which is the result of the recognition. Then, the result of the recognition is input to the key word extracting means 5.

Please replace the paragraph, beginning at page 38, line 13, with the following rewritten paragraph:

C10

In performing interpretation, first, an original language voice is input to the ~~voice~~speech recognizing means 4, and the voice recognizing means 4 voice-recognizes the original language voice, and outputs a word string candidate which is the result of the recognition .

Please replace the paragraph, beginning at page 38, line 18, with the following rewritten paragraph:

C11

The key word extracting means 5 receives the result of the recognition output from the ~~voice~~speech recognizing means 4, and extracts predetermined key words from the recognition result sentence.

Please replace the paragraph, beginning at page 39, line 23, with the following rewritten paragraph:

C12

When the ~~voice~~speech recognizing means 4 erroneously recognizes the input voice as described above, the key word extracting means 5 receives a recognition result sentence "Aoi miruku ha arimasuka (青いミルクはありますか)," and extracts three key words "aoi (青い)," "miruku (ミルク)" and "ari (あり)" as the key words.